



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/COCOA.8/EX/L.6/Add.7  
16 July 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО КАКАО 1992 ГОДА

Пятая часть  
Женева, 5 июля 1993 года  
Пункт 7 повестки дня

Исполнительный комитет

РАЗРАБОТКА СОГЛАШЕНИЯ, ЗАМЕНЯЮЩЕГО МЕЖДУНАРОДНОЕ  
СОГЛАШЕНИЕ ПО КАКАО 1986 ГОДА

Проекты статей 17, 55, 61 и 64, одобренные  
Юридическим редакционным комитетом

Статья 17

Компетенция Исполнительного комитета

1. Исполнительный комитет ответственен перед Советом и работает под его общим руководством.
2. Исполнительный комитет постоянно следит за состоянием рынка и рекомендует Совету те меры, которые он считает целесообразными.
3. Без ущерба для права Совета осуществлять любые из его полномочий Совет может простым раздельным большинством голосов или квалифицированным большинством голосов, - в зависимости от того, требуется ли для принятия Советом решения по данному вопросу простое раздельное большинство голосов или квалифицированное большинство голосов, - передать Исполнительному комитету любое из своих полномочий, за исключением следующих:

- a) перераспределение голосов согласно статье [10];
- b) утверждение административного бюджета и установление размера взносов согласно статье [23];
- c) пересмотр списка производителей высококачественного или ароматического какао согласно статье [40];
- d) освобождение от обязательств согласно статье [47];
- e) урегулирование споров согласно статье [50];
- f) приостановление прав согласно пункту [3] статьи [51];
- g) определение условий присоединения согласно статье [57];
- h) исключение участника согласно статье [62];
- i) продление или прекращение действия настоящего Соглашения согласно статье [64];
- j) рекомендации участникам о внесении поправок согласно статье [65].

4. Совет может в любое время простым раздельным большинством голосов отменить любые полномочия, переданные Исполнительному комитету.

ГЛАВА XVI: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 55

Депозитарий

Настоящим в качестве депозитария данного Соглашения назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Статья 61

Выход

1. В любое время после вступления в силу настоящего Соглашения любой участник может выйти из настоящего Соглашения путем подачи письменного уведомления депозитарию о своем выходе. Этот участник немедленно информирует Совет о принятом им решении.
2. Выход вступает в силу по истечении 90 дней со времени получения уведомления депозитарием. Если вследствие выхода число участников настоящего Соглашения не удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте [1] статьи [59] для его вступления в силу, Совет собирается на специальную сессию для рассмотрения сложившейся ситуации и принятия соответствующих решений.

Статья 64

Срок, продление и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение остается в силе до конца пятого полного сельскохозяйственного года какао после его вступления в силу, если его действие не будет продлено в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи или прекращено раньше в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.
2. Когда настоящее Соглашение находится в силе, Совет может квалифицированным большинством голосов принять решение о его пересмотре с таким расчетом, чтобы пересмотренное соглашение вступило в силу в конце пятого сельскохозяйственного года какао, о котором говорится в пункте 1 настоящей статьи, или по истечении любого периода продления, о котором Совет принимает решение в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.
3. Совет может квалифицированным большинством голосов продлить действие настоящего Соглашения полностью или частично на два периода, в каждом случае не превышающих двух сельскохозяйственных лет какао. Совет извещает депозитария о любом таком продлении.
4. Совет может в любое время квалифицированным большинством голосов принять решение о прекращении действия настоящего Соглашения. Его действие прекращается с даты, установленной Советом, при условии, что обязательства

участников согласно статье [24] продолжают действовать до тех пор, пока не будут выполнены финансовые обязательства, связанные с функционированием настоящего Соглашения. Совет извещает депозитария о любом таком решении.

5. Независимо от способов прекращения действия настоящего Соглашения Совет продолжает существовать в течение времени, необходимого для ликвидации Организации, производства ее расчетов и реализации ее активов, и имеет в течение этого времени такие полномочия и функции, которые могут быть необходимы для этих целей.

6. Независимо от положений пункта 2 статьи [61] участник, не желающий участвовать в настоящем Соглашении, продленном согласно положениям настоящей статьи, должен сообщить об этом Совету. Такой участник перестает быть стороной настоящего Соглашения с начала периода продления.

-----